

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 66 (1962)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Porrentruy

Ville d'étude

Ses écoles supérieures :

Ecole cantonale (Progymnase, Gymnase,
Section commerciale)
Ecole normale des instituteurs
Ecole normale des maîtresses ménagères
Ecole secondaire des jeunes filles
Ecole ménagère d'arrondissement

Ses institutions pour la formation professionnelle :

Ecole professionnelle pour artisans
Atelier d'apprentissage pour horlogers

Ses écoles privées :

Collège Saint-Charles
Ecole libre des jeunes filles
Institut Saint-Paul (jeunes filles)

Porrentruy

Porte d'entrée de la Suisse

Ses monuments historiques :

Le Château et la Porte de France
L'Hôtel de ville
L'ancien hôpital
Ses bâtiments scolaires, avec le Centre sportif scolaire
Ses rues et ses fontaines
La Bibliothèque de l'Ecole cantonale
Le Jardin botanique et le Jardin alpestre

Station de relais pour visiter le Jura bernois et la région de Bâle

ÉCOLE CANTONALE DE PORRENTRUY

L'Ecole cantonale comprend un

Progymnase

et un

Gymnase

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale ; elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

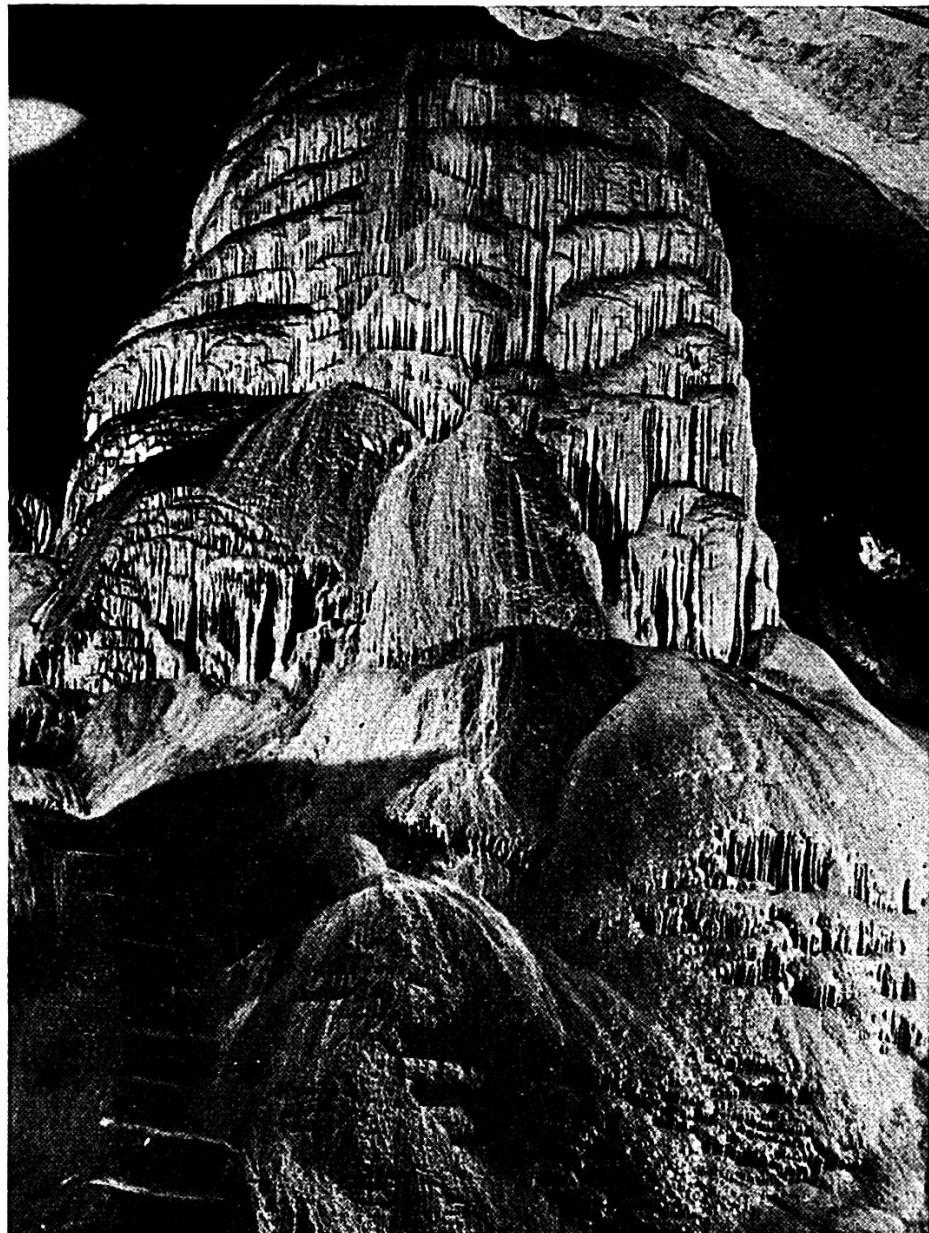
Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

Cours spéciaux de français pour les élèves de langue allemande

L'année scolaire s'ouvre en avril.

**Pour tous renseignements, s'adresser
au recteur.**



Visitez les
GROTTES DE RÉCLÈRE

à 15 km. de Porrentruy

Une merveille de la nature, unique en Suisse

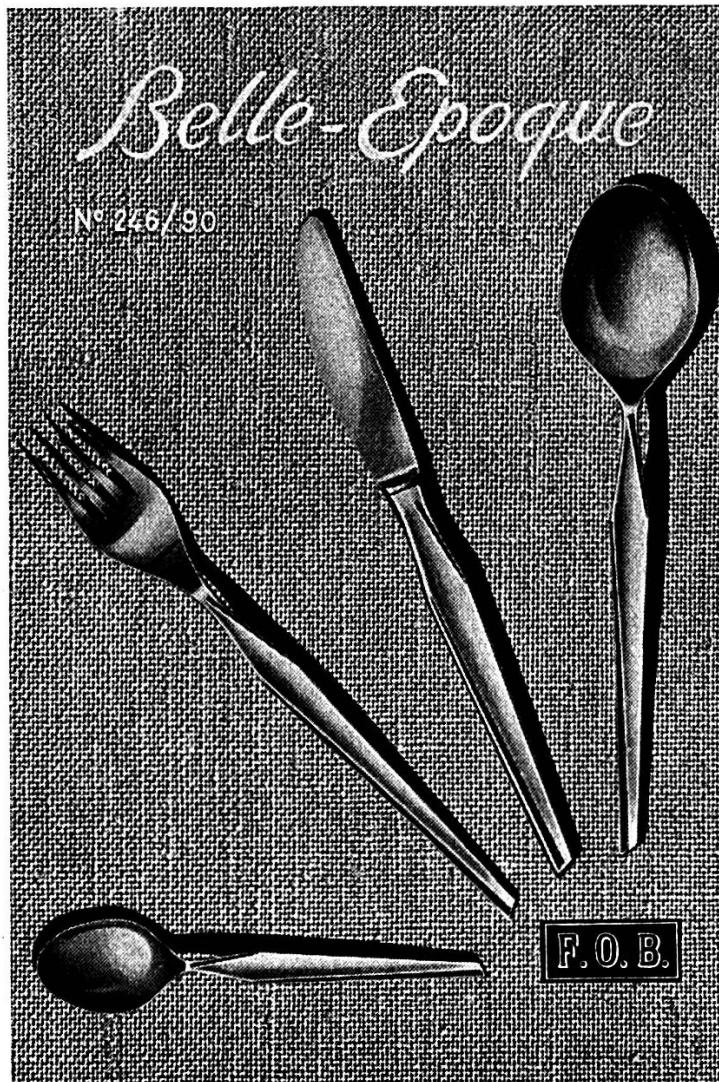
Au restaurant, vous dégusterez ses délicieux repas
et toutes les spécialités du pays

Parc pour autos, jardins ombragés, pique-niques

Maintenant accès par route bitumée du côté suisse et de France
Se recommandent : **S.I. Grottes de Réclère S.A.** et le tenancier

F. O. B.

Le couvert qui vous fait plaisir chaque jour



**En vente dans tous les magasins de bijouterie - orfèvrerie -
horlogerie et commerces spécialisés**

Malade ?

Grutli

facilite le paiement du docteur !

La Société suisse de secours mutuels Grutli, la plus ancienne caisse-maladie centralisée en Suisse, neutre tant au point de vue politique que confessionnel, est largement ouverte à toute la population.

Elle vous offre, aux conditions avantageuses, d'excellentes prestations dans les catégories d'assurance suivantes :

pour soins médico-pharmaceutiques
une indemnité journalière
une indemnité journalière à paiement différé
une indemnité journalière en cas d'hospitalisation
les frais de traitement hospitalier
l'assurance des patients privés

Durée très étendue des prestations dans toutes les branches d'assurance.
Conditions avantageuses pour les assurances collectives.

Veuillez demander notre prospectus ou des renseignements détaillés à la

Société suisse de secours mutuels Grutli

Administration centrale - Effingerstrasse 64 - Berne - Tél. (031) 2 42 03

ou directement auprès de nos sections jurassiennes de Delémont, Malleray, Moutier, Porrentruy, Saignelégier, Sonceboz, Saint-Imier, Tavannes et Tramelan.

Caisse d'Epargne de Bassecourt

Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

BASSECOURT
DELEMONT

PORRENTRUY
MOUTIER

Fondée en 1865

CAPITAL ET RÉSERVES : Fr. 2 500 000.—

CHIFFRE DU BILAN : Fr. 45 000 000.—

— TOUTES OPÉRATIONS BANCAIRES —

MANUFACTURE DE BOITES DE MONTRES

E. PIQUERET
S.A.

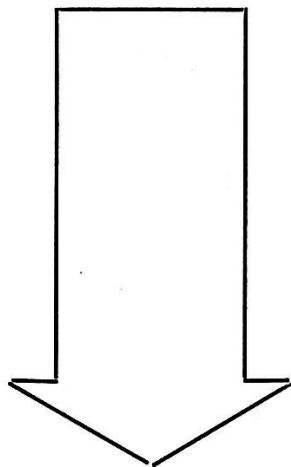
BASSECOURT
SUISSE

LE JURA S.A.

IMPRIMERIE LIBRAIRIE PAPETERIE

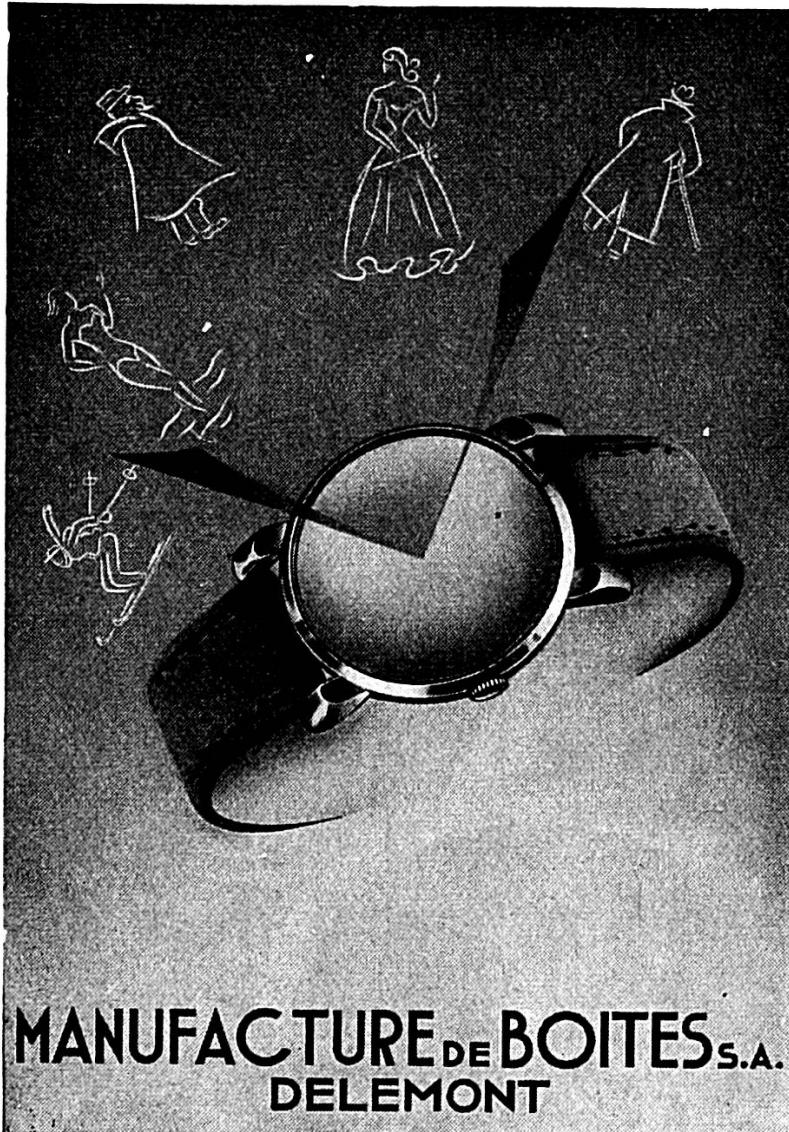
JOURNAL **LE JURA**

le plus ancien des journaux jurassiens

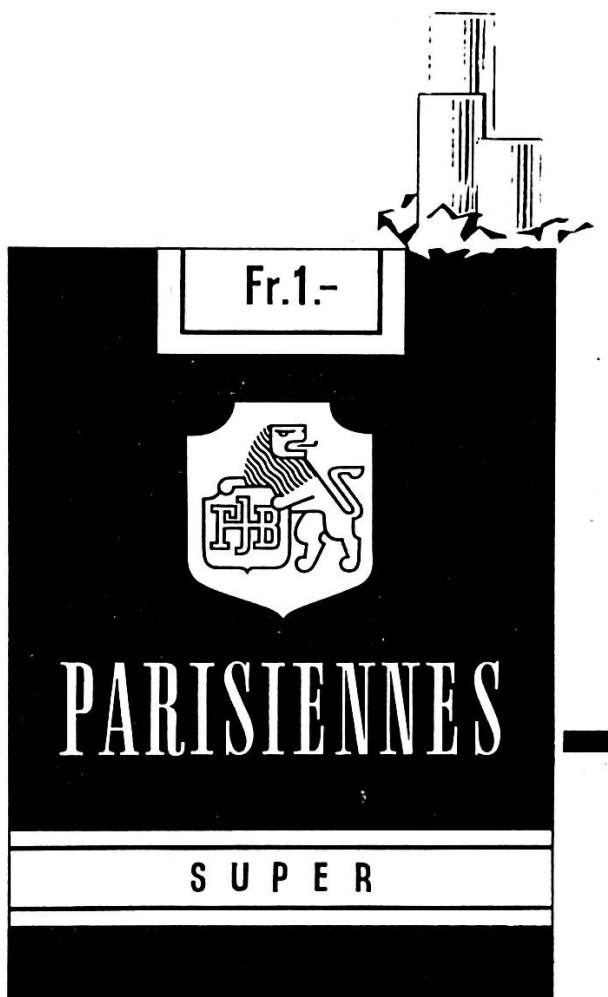


PORRENTRUY

29, place du Collège



si douce...
la plus fumée
de l'année



F. J. Burrus Boncourt



Les pièces matricées à chaud

sont d'une qualité insurpassable à un prix avantageux. Si vous avez besoin de pièces façonnées en métaux non-ferreux, à partir de séries d'environ 200 pièces, il vaut la peine de nous consulter.

THÉCLA

Société Anonyme, St-Ursanne

Banque Cantonale de Berne

Porrentruy Delémont Laufon Moutier
Saint-Imier Tramelan Saignelégier
Le Noirmont Bienne La Neuveville
Malleray Tavannes



Fort d'une expérience bancaire acquise au cours de plus d'un siècle d'activité, notre Etablissement vous garantit l'exécution soignée de vos ordres.

Grâce à la garantie de l'Etat, les économies des petits épargnants jouissent à notre banque d'une pleine sécurité.

Nous pourvoyons en fonds l'artisanat, le commerce et l'industrie et défendons leurs intérêts respectifs dans toutes les affaires que nous sommes chargés de traiter pour eux, aussi bien en Suisse qu'à l'étranger.

A MONTFAUCON...

L'Hôtel de la Pomme d'Or

Tél. (039) 4 81 05

Sa cave - Sa cuisine renommée

Ses chambres avec eau courante

Se recommande : Ulysse Gigon-Roserens

Pour vos imprimés :

une idée nouvelle et une exécution soignée

IMPRIMERIE MONNIER

LA NEUVEVILLE

Tél. (038) 7 91 79

Central
DELEMONT
HÔTEL-RESTAURANT

Le bon hôtel au cœur de Delémont

A. & P. Saucy

Tél. (066) 2 17 80

coop
-o

JURA

Chaque année, les coopératives
du JURA-NORD
distribuent

plus de 1 million

de francs de ristourne à leurs sociétaires. Quelle aubaine pour les ménagères ! Pourquoi ne seriez-vous pas, vous aussi, les heureux bénéficiaires de cette bonne affaire en même temps que les

COPROPRIÉTAIRES
(= sociétaires)
de votre coopérative régionale



Société Suisse d'Assurances Générales
sur la Vie Humaine à Zurich
« Rentenanstalt »

La plus ancienne et la plus importante Société suisse
d'assurances vie - Société Mutuelle - Fondée en 1857

**ASSURANCES VIE — ASSURANCES DE GROUPES
RENTES VIAGÈRES**

Selon les conceptions les plus actuelles

James H. Hugentobler

Agence générale à Bienne

Rue de la Gare 16

Tout ce qui concerne
l'édition

Librairie Paul Moine

PORRENTRUY Tél. (066) 6 17 60

Dictionnaires Larousse, Littré, Robert, Quillet, etc.
Les livres d'art, de musique, de géographie, d'histoire,
de pédagogie, etc.
Les livres de littérature, biographies, romans, actualités,
poésies. Les livres pour enfants.
Renseignements et prospectus gratuits.



... pour toutes vos
opérations bancaires...

**Société de Banque Suisse
Delémont**

Fiduciaire Probitas S. A.

Adm. A. SCHOLLER

BIENNE 1, rue du Canal Téléphone (032) 3 77 94

Révisions Expertises

Fondation, organisation et liquidation
de sociétés

Gérances de fortune

Tous mandats fiscaux

SPIRA & C^{IE} S.A.
G.

MANUFACTURE
DE BONNETERIE

P O R R E N T R U Y

21, route de Courgenay

Brasserie Warteck

Bâle



Dépôt de Porrentruy

Hôtel de la Paix LAUSANNE Tél. (021) 23 71 71

Au centre de la ville avec vue dégagée sur le panorama du lac Léman.

Le rendez-vous pour réunions, banquets, etc.

L'ambiance sympathique et gastronomique à la Brasserie de la Paix.



PRODUIT DU JURA

HERMES

machines à écrire
de Paillard, Yverdon

8 modèles,
à partir de **Fr. 265.—**

Pour le voyage, les études, le studio, les grands et petits bureaux

Muggli

Hirschengraben 10, Berne

Téléphone (031) 2 23 33

Camionnage officiel CFF

**Sauvin,
Schmidt S. A.**

**Transports
internationaux
Déménagements**

Rue des Gares 6
GENÈVE
Tél. (022) 33 80 00

**Ecole supérieure
de commerce**

La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 2 12 02

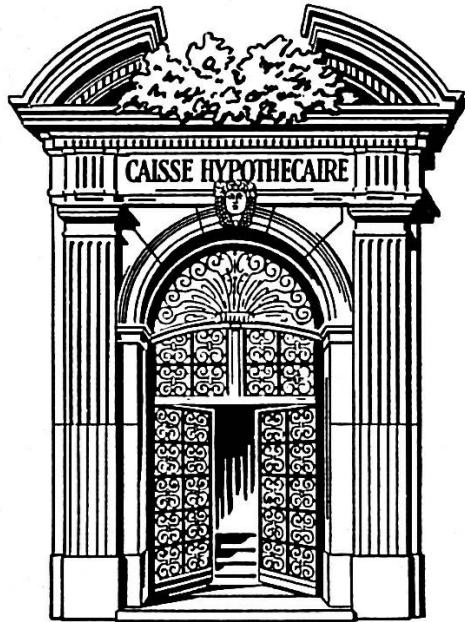
**CERTIFICAT DE MATURITÉ
DIPLOME**

Pour tous vos achats...

...une seule adresse

Grands Magasins
INNOVATION
tél. (066) 618 29 PORRENTRUY S.A.

Le plus grand choix de toute la région



Un livret d'épargne

de notre Banque, sur lequel vous avez placé vos économies,
constitue une réserve disponible en tout temps

Des bons de caisse

émis actuellement à 3 1/2 % pour une durée de 3 ans
ou à
3 3/4 % pour une durée de 5 ans et plus
vous assurent un meilleur rendement

CONSEILS ET RENSEIGNEMENTS GRATUITS

Caisse Hypothécaire du Canton de Berne

Garantie de l'Etat

Pour tout travail de génie civil, adressez-vous à la maison spécialisée

**P. Andrey & Cie S.A.
H. R. Schmalz S.A.**

LA NEUVEVILLE

(038) 7 82 91

Rue du Lac 1

PORRENTRUY

(066) 6 23 13

Route de Fontenais 10

Construction de routes
Travaux publics

Choix — Qualité — Bon marché



Le magasin des belles nouveautés



Vous avez des économies à placer ?

Vous désirez contracter un emprunt ?

En toute affaire, qu'elle soit grande ou petite, nous vous conseillerons au mieux de vos intérêts, dans le désir de vous être réellement utiles.

Consultez-nous en toute confiance.

BANQUE POPULAIRE SUISSE

DELÉMONT

MOUTIER

PORRENTRUY

SAINT-IMIER

SAIGNELÉGIER

TAVANNES

TRAMELAN

Le panneau aggloméré
Le plaqué suisse de qualité

TAVAPAN

**FABRIQUE DE PANNEAUX FORTS
ET BOIS CROISÉ S.A.**

TAVANNES Téléphone (032) 9 20 21

PIGNONS d'échappements de finissages pivotés
BARRETTES A RESSORTS de tous systèmes,
en maillechort et acier inoxydable
ASSORTIMENTS ROSKOPF pivotés

H. Beaumann & Co S. A.

LES BOIS Téléphone (039) 8 14 24/25 (Suisse)



Azura

Pendules de style

Riche collection
de modèles

Lanterne Louis XV dite
Pendule d'Officier, Réf. 702
en laiton doré finement
ciselé

hauteur 25 cm.

profondeur 10 cm.

largeur 15 cm.

Aux prix littéraires jurassiens
déjà fondés par la
Société jurassienne d'Emulation
s'est ajouté le

PRIX
SCIENTIFIQUE
JURASSIEN

Cette société mérite l'intérêt
que chacun lui témoigne

LOUIS LANG S.A. — PORRENTRUY
Fabrique de boîtes de montres

Duplicateurs « GEHA » à stencils et à alcool

Encres — Stencils — Papiers

Atelier de réparations

E. Hitzschke - Bienne

Faubourg du Lac 53

Téléphone (032) 2 73 87

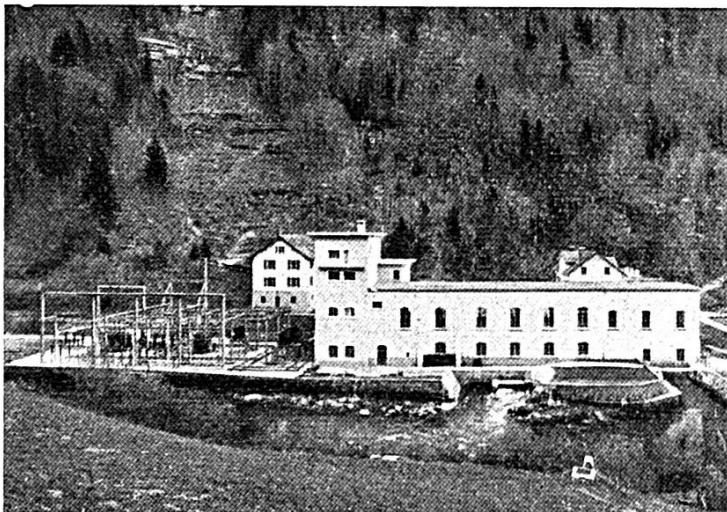
Edgar Grimm S.A.

Manufacture
de boîtes de montres

Saint-Ursanne

(Suisse)

Téléphone (066) 5 31 76



Usine
de la Goule
sur le Doubs

Société des Forces Electriques de la Goule S.A.

Fondée en 1893

Siège social et bureaux à Saint-Imier
Production et distribution d'énergie électrique
Installations et vente d'appareils



GARAGE DES PONTS

PORRENTRUY

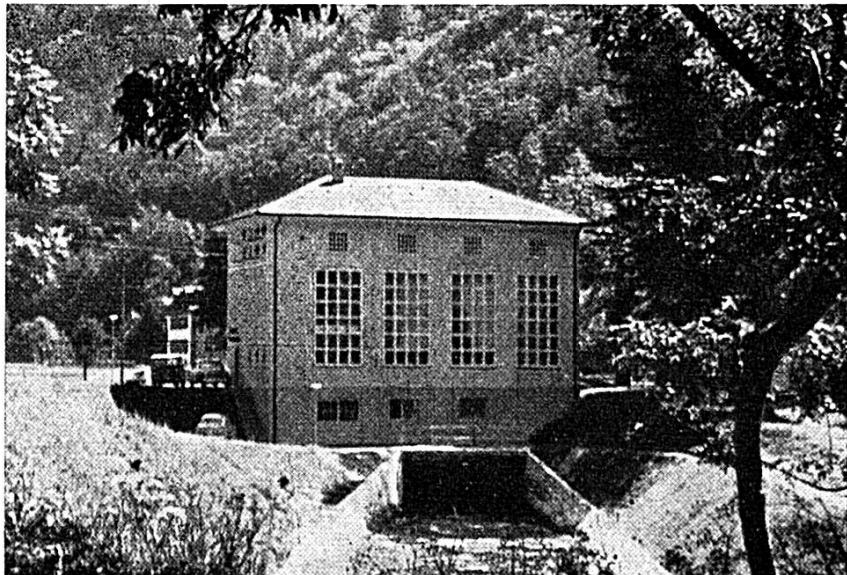
Sur les Ponts 15

Tél. (066) 6 12 06

VAUXHALL OPEL CHEVROLET

busag
Berne 031/45 42 65

clichés



Production
et distribution
d'énergie
électrique

Installations
et vente
d'appareils

Usine de Bellefontaine

Tous renseignements par les

Forces Motrices Bernoises S. A.

Bureaux d'exploitation Porrentruy, Delémont

Loterie Romande

Secrétariat cantonal :

Neuchâtel

Fbg du Lac 2

Téléphone (038) 5 48 20

Chèques postaux IV 2002



... de la qualité du balancier dépend
l'exactitude

Une montre munie d'un balancier

GLUCYDUR

est une garantie de précision

S. A. Les Fabriques de Balanciers Réunies Biel

Manufacture
de boîtes
de montres

Germain Sanglard S.A.

Cornol (J. b.)

Ø (066) 7 22 81
7 22 82

MIRVAL S.A.

Manufacture de
boîtes de montres
Saignelégier

BUREAU FIDUCIAIRE

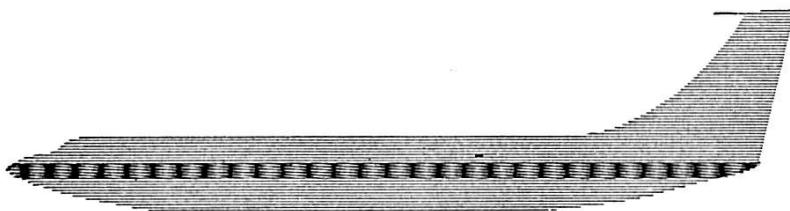
Téléphone (066) 7 12 19

Simon Kohler

Courgenay

Depuis des décennies

Le poids principal de notre organisation est porté sur un service rapide et sérieux à notre clientèle.



Transports internationaux

Propre service de groupage par chemin de fer, de et à destination de tous les centres industriels et commerciaux d'Europe. Service d'outre-mer. Expédition par fret aérien. Transport de denrées alimentaires et de vins. Transports spéciaux. Propres dépôts. Dédouanements. Assurances. Encaissements. Correspondants sur toutes les places importantes.



Agences de voyage

Billets de chemin de fer. Billets d'avions. Passages sur bateaux. Emigration. Voyages en groupes et individuels avec tous les moyens de transport, en Suisse et à l'étranger. Réservation d'hôtels. Change. Démarches pour visas. Assurances de bagages et accidents. Voyages de sociétés. Vols à la demande. Voyages d'affaires, de vacances.



Tous les billets aux prix originaux. Services de renseignements gratuits.

DANZAS

Plus de 100 succursales en Europe.

FORTUNA



Compagnie d'Assurances sur la vie, Zurich

Bureau pour la Suisse romande, île Saint-Pierre, Lausanne

Assurances temporaires au décès

Grandes assurances de capitaux

Assurances populaires

Assurances de groupe

Nos collaborateurs dans le Jura bernois :

ALEXANDRE DESILVESTRI, inspecteur principal

Corgémont Tél. (032) 97 11 08

RENÉ LANGEL, inspecteur

Saint-Imier 38, rue B.-Savoye Tél. (039) 4 11 50

Ville de Delémont

Ses écoles supérieures :

Ecole normale des institutrices
Ecole supérieure de commerce
Progymnase
Ecole secondaire des jeunes filles
Ecole professionnelle pour artisans

Visitez ses monuments historiques :

Le Château XVIII^e siècle, ancienne résidence
des Princes-Evêques de Bâle
L'Hôtel de Ville XVIII^e siècle
Le Musée jurassien fondé en 1910
Ses Salles romaines et mérovingiennes
Les fontaines du XVI^e siècle
L'église Saint-Marcel

Sans oublier :

de parcourir les rues de la vieille ville avec
la Porte au Loup et la Porte de Porrentruy

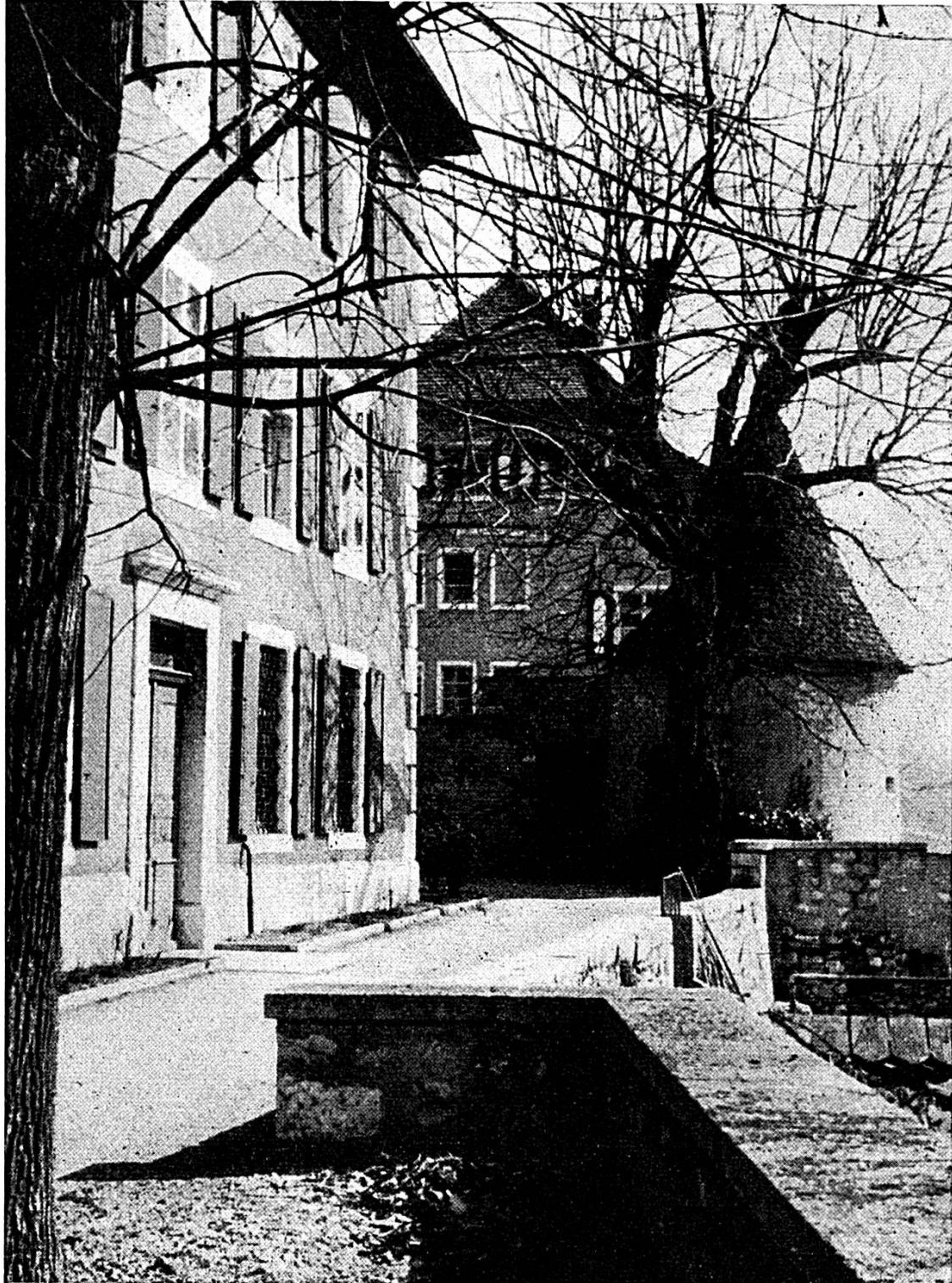
Tuiles et briques
Carreaux en faïence
Carreaux en grès
Eviens, lavabos et cuvettes
Porcelaine électrotechnique



**S.A. pour l'Industrie
Céramique, Laufon
Tuilerie Mécanique
de Laufon S.A.**

900 ouvriers

G. RUEDIN S.A.
FABRIQUE DE BOITES DE MONTRES
BASSECOURT TÉL. (066) 37116
37265



Ville de Moutier

Centre artistique : Chapelle de Chalière, fresque du XI^e siècle — Eglise Saint-Germain, restaurée

Les expositions temporaires de peinture font de Moutier le centre des Beaux-Arts du Jura

Œuvre monumentale de W. Linck

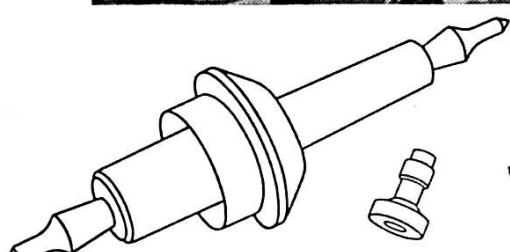
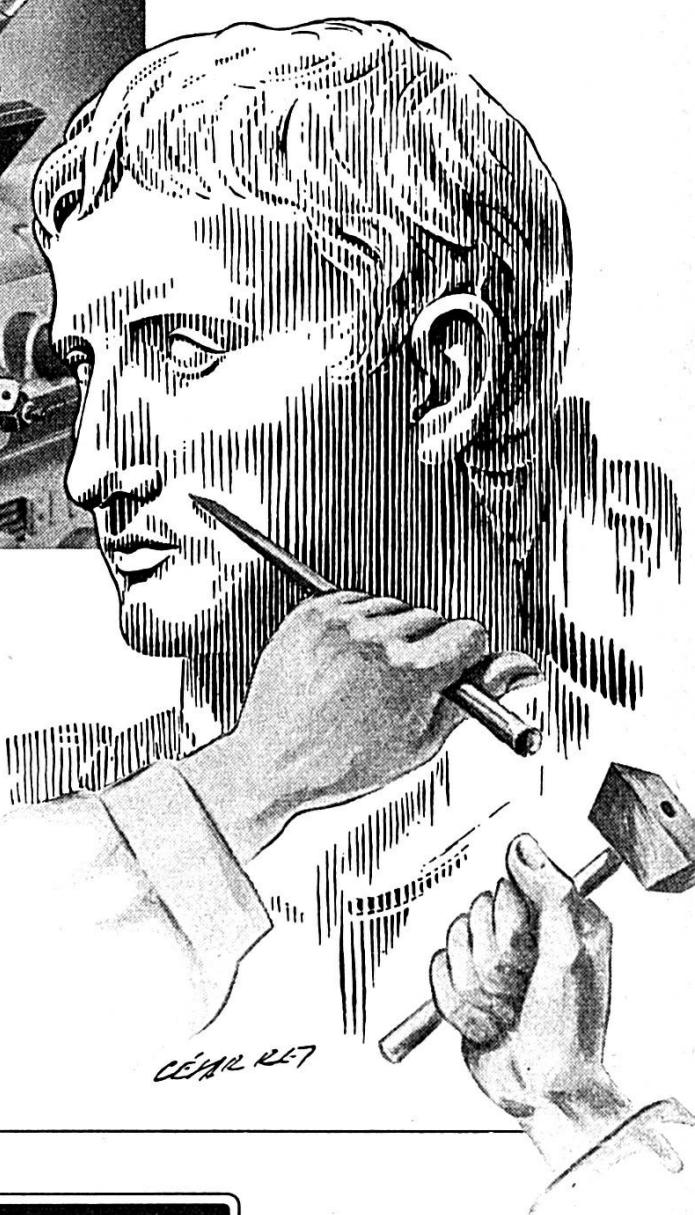
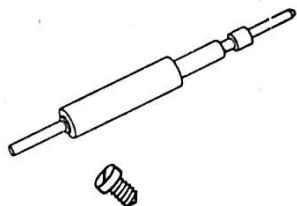
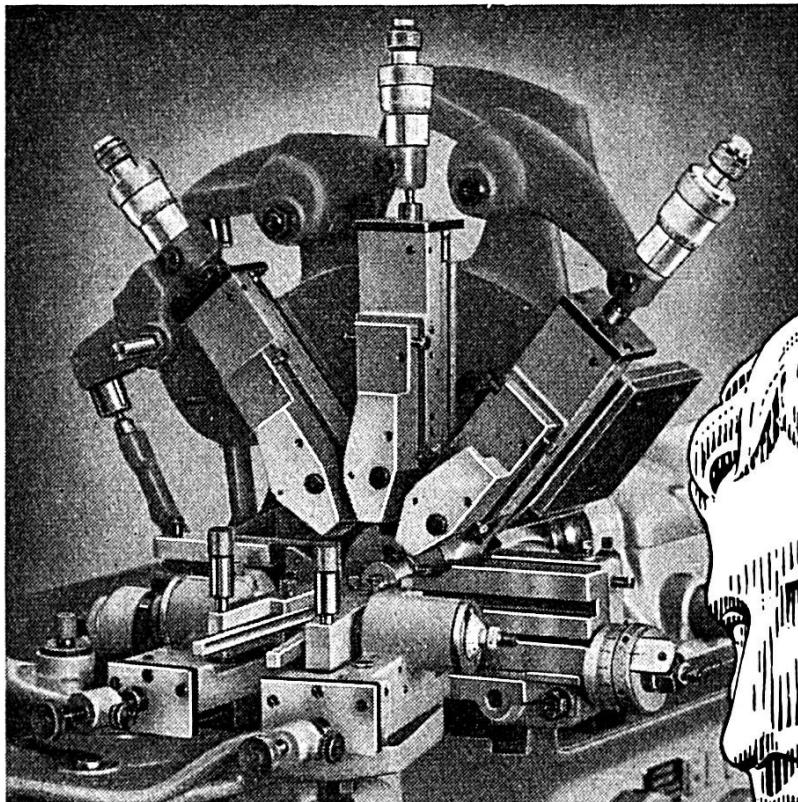
Centre sportif : Piscine, stade, varappe à l'arête du Raimeux — Pistes de ski, téléskis, patinoire artificielle, manège, place de camping

Centre industriel : Machines automatiques, horlogerie, décolletage, verrerie importante

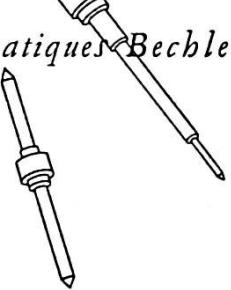
UN TRAVAIL D'ART ET DE PRÉCISION

le décolletage

est aussi un travail artistique...



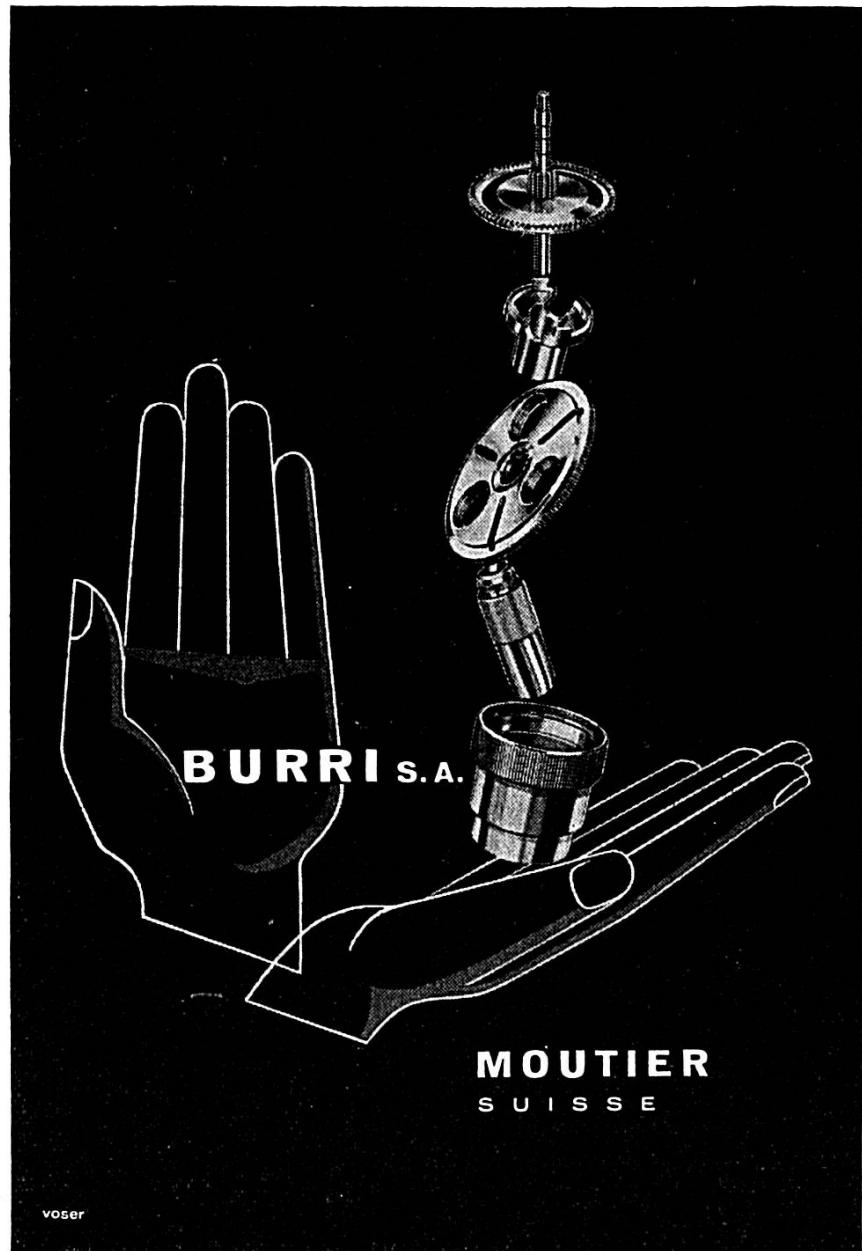
*Avec les tours automatiques Bechler
le décolletage est
plus précis
plus facile
plus régulier*



ISOMATIC
est une marque déposée

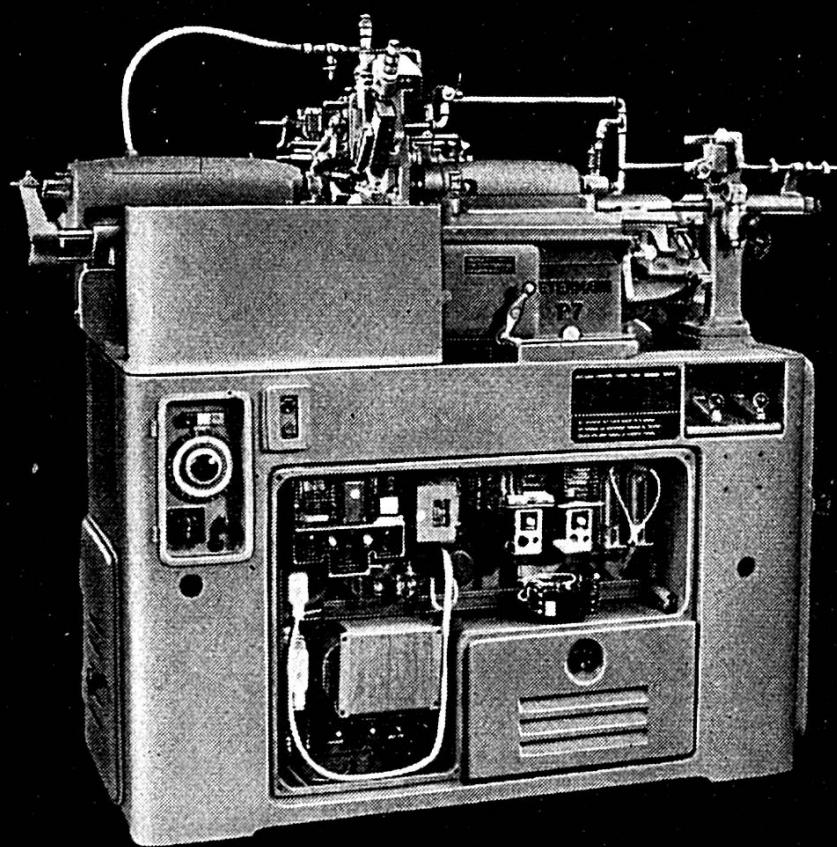


TOURS AUTOMATIQUES A DÉCOLLETER DE PRÉCISION



LE TOUR AUTOMATIQUE
A COMMANDE
ÉLECTRONIQUE

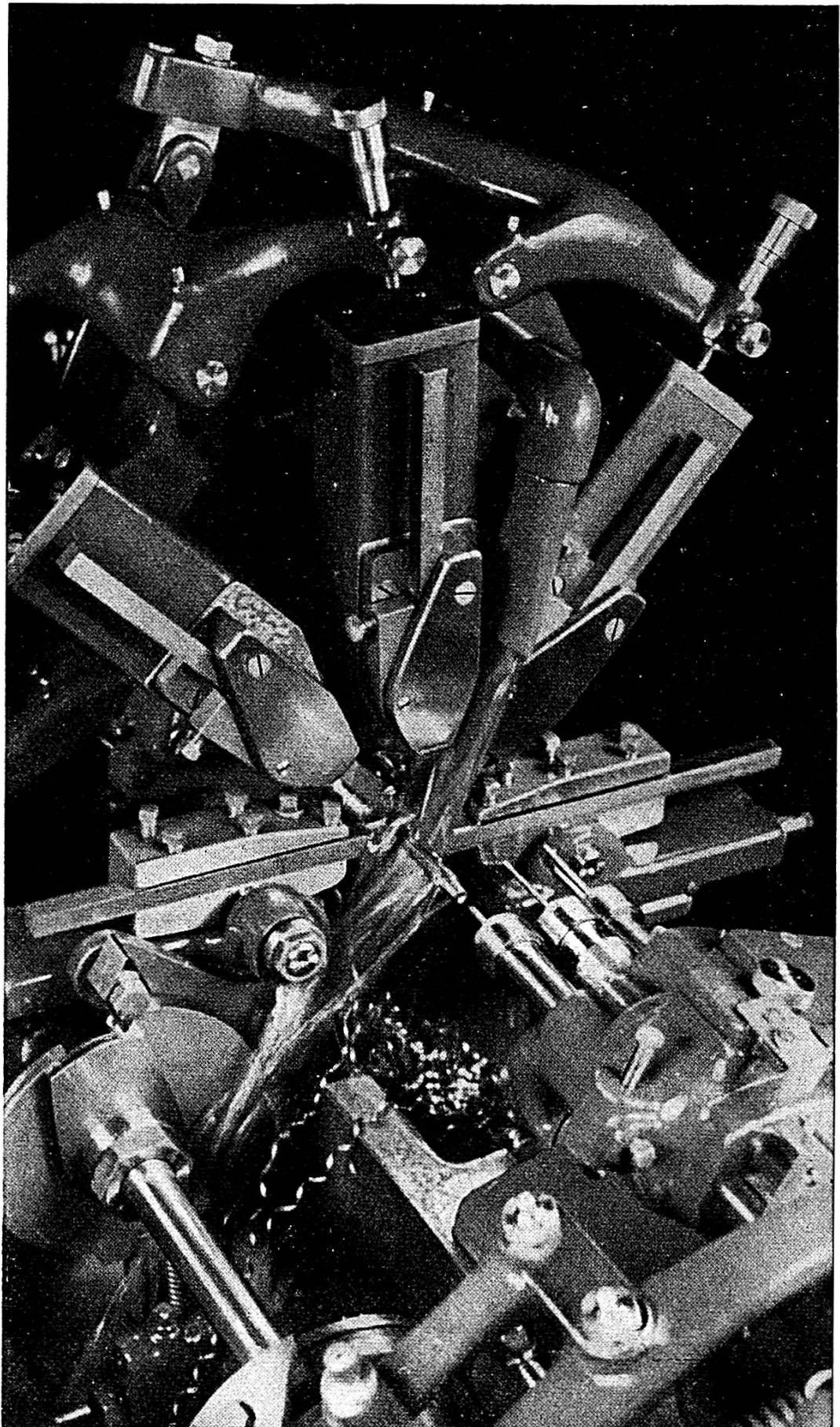
P7



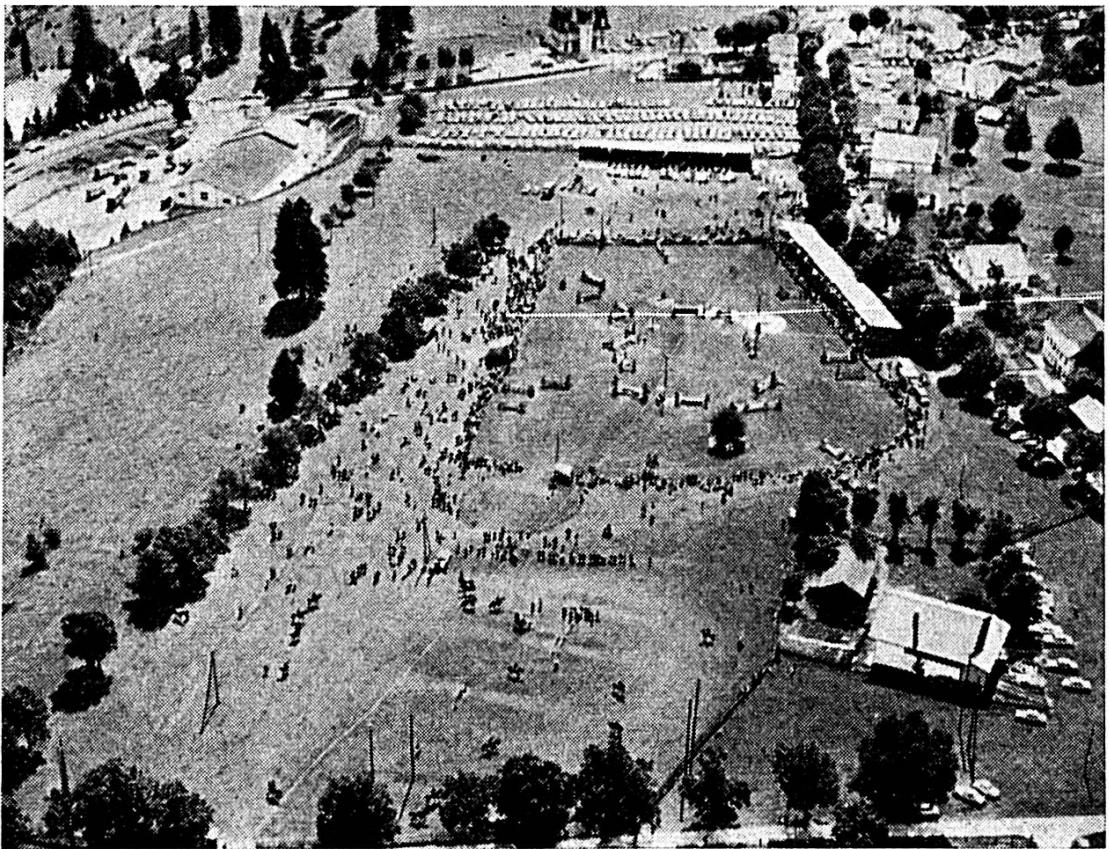
CE NOUVEAU TOUR AUTOMATIQUE ASSURE UNE
PLUS GRANDE PRODUCTION GRACE AU RÉGLAGE
INSTANTANÉ ET PROGRESSIF DE LA VITESSE DE
L'ARBRE A CAMES PAR UN VARIATEUR ÉLECTRONIQUE

PETERMANN MOUTIER

TOURS AUTOMATIQUES DE HAUTE PRÉCISION



T O R N O S



CONCOURS HIPPIQUE NATIONAL

en août de chaque année

TRAMELAN

Le rendez-vous des meilleurs cavaliers et chevaux du pays

BIENNE *au service de la jeunesse*

Gymnase. — Prépare à la maturité des types A, B et C (langues anciennes, langues modernes, sciences).

Technicum cantonal Bienne. — L'enseignement est bilingue. — 8 divisions ; 4 divisions techniques : Mécanique technique, électrotechnique, architecture (chacune 6 semestres), technique de l'automobile (4 semestres). Les étudiants doivent, avant leur entrée, avoir fait un apprentissage régulier. — 4 écoles d'arts et métiers : Mécanique de précision (8 semestres), (délivre un diplôme de fin d'apprentissage) ; horlogerie : technicien (10 semestres), outilleur (8 semestres), rhabilleur (8 semestres), règleuse (4 semestres), arts industriels (8 semestres), transports et administration (4 semestres), prépare aux examens des administrations PTT, CFF, douanes, etc.

L'Ecole suisse du bois. — Divisions : Scierie, charpenterie, menuiserie.

L'Ecole supérieure de commerce. — Durée des études : 3 ans. Délivre un diplôme. L'enseignement se donne dans les deux langues.

L'Ecole commerciale. — Destinée uniquement aux apprentis de bureau et aux apprenties vendeuses ; cours supérieurs pour employés de commerce. Diplôme de fin d'apprentissage. Durée de l'apprentissage : employée de bureau : 3 ans ; vendeuse : 2 ans.

L'Ecole professionnelle. — Destinée uniquement aux apprentis de l'artisanat. Ateliers modernes. La durée de l'apprentissage varie d'une profession à l'autre, de 18 mois à 4 ans et demi. — Organise des cours de perfectionnement. — Cours de langue allemande, en hiver.

L'Ecole fédérale de gymnastique et de sport. — A Macolin. Cours spéciaux pour tous les sports. Formation des maîtres de gymnastique.

L'Ecole municipale de musique et Conservatoire. — Tous les degrés. Toutes les branches de la musique. Classes de diplôme et de conservatoire pour la formation professionnelle.

L'Ecole d'infirmière. — De l'Hôpital de district. — Durée des études : 3 ans. Age d'entrée : 19 à 32 ans. Pension et logement gratuits, indemnité mensuelle. — Le diplôme est reconnu par la Croix-Rouge suisse.

Les cours de nurses. — Pouponnière du Ried. — 12 mois. Age d'entrée : 18 ans.

Université de Neuchâtel

Faculté des lettres

avec

Séminaire de français moderne
pour étudiants de langue étrangère
(certificat et diplôme)

Cours de vacances
de langue et littérature françaises
mi-juillet à mi-août 1964

Faculté des sciences

avec enseignement préparant aux divers types de licence, au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur-chimiste, d'ingénieur-horloger, de physicien, au doctorat ès sciences, ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire

Faculté de droit

avec

Section des sciences commerciales,
économiques et sociales

Faculté de théologie protestante

Demandez toute documentation au
SECRÉTARIAT DE L'UNIVERSITÉ — NEUCHATEL
Téléphone (038) 5 38 51

UNIC

AUTONOME

le rasoir électrique indépendant de la prise de courant du voltage du réseau, des pannes de secteur

vous rase vite...

vous rase près...

vous rase partout...

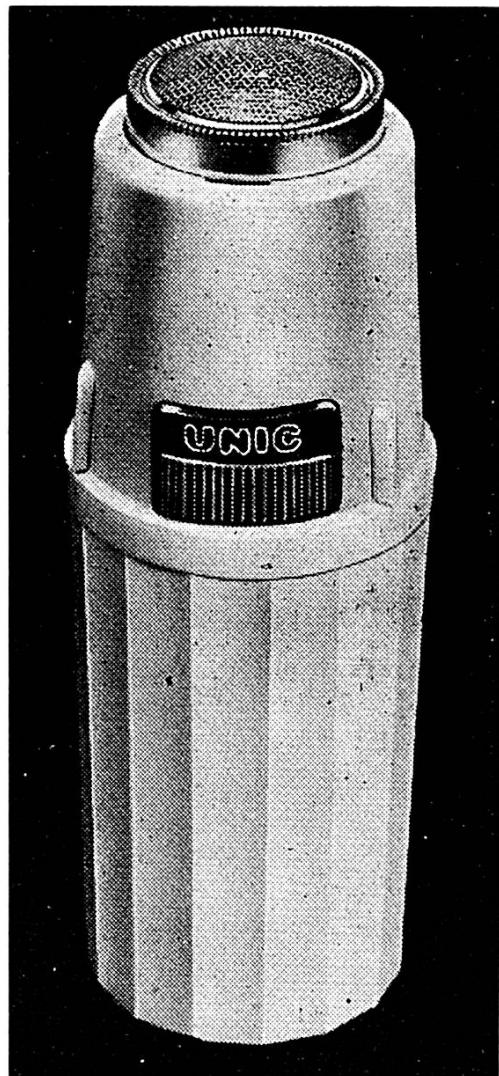
en voyage, en voiture, en bateau, à la montagne, au camping... et chez vous.

Sûr Précis Economique

En vente dans les magasins ou directement à la fabrique

**FABRIQUE L'ESSOR
ROSSÉ & AFFOLTER
COURT (J. b.)**

Prix Fr. 24.50



Si vous avez des affaires immobilières à traiter, des gérances d'immeubles à confier, à Lausanne ou dans le canton de Vaud, adressez-vous en toute confiance à

Régie et Vente d'Immeubles S.A.

LAUSANNE — rue Centrale 5 — Téléphone (021) 23 73 01

**Pendant
que vous dormez**

toute une équipe travaille à la rédaction,
à la composition, à l'impression et à
l'expédition du

Journal du Jura

« Tribune jurassienne »

l'important quotidien jurassien qui paraît
à Bienne à 4 heures du matin.

Le « JOURNAL DU JURA » vous sera dis-
tribué par le premier courrier postal et
vous apportera les dernières nouvelles de
l'actualité mondiale, suisse et jurassienne.

Le « JOURNAL DU JURA », qui s'est donné pour première tâche
de défendre les intérêts jurassiens, est votre journal.

Des milliers de personnes sont déjà abonnées au « JOURNAL DU
JURA ». Faites comme elles et demandez à l'administration, rue
Franche 11, à Bienne, tél. (032) 2 42 71, un abonnement gratuit
d'essai de quinze jours.



ORGANISATION IMMOBILIÈRE INTERNATIONALE

- Promoteur de constructions
- Achat et vente d'immeubles et terrains
- Courtage
- Gérance d'immeubles
- Gérances de fortune

Douze agences en Suisse et en outre à

Amsterdam, Barcelone, Berlin, Bruxelles, Copenhague, Cologne,
Francfort, Hambourg, Hanovre, Helsinki, Intra, Londres, Lisbonne,
Lyon, Madrid, Marseille, Milan, Munich, Nancy, Paris, Portoferaio/
Elba, Rome, Stockholm, Tel-Aviv, Vienne.

Correspondant pour les cantons de Berne et
Neuchâtel :

Etude immobilière M. LEVY-FLEURY

Rue de Nidau 11

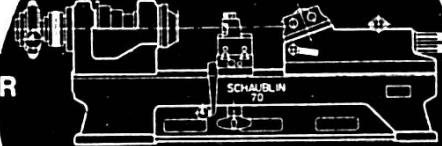
BIENNE

Téléphone (032) 3 88 99

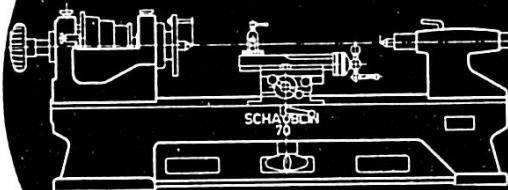
Collaborateur : **PAUL DUBOIS**, compt. dipl. fédéral

SCHAUBLIN 70

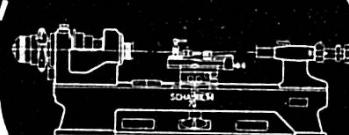
TOUR REVOLVER



TOUR OUTILLEUR



GRANDE PRÉCISION · INTERCHANGEABILITÉ

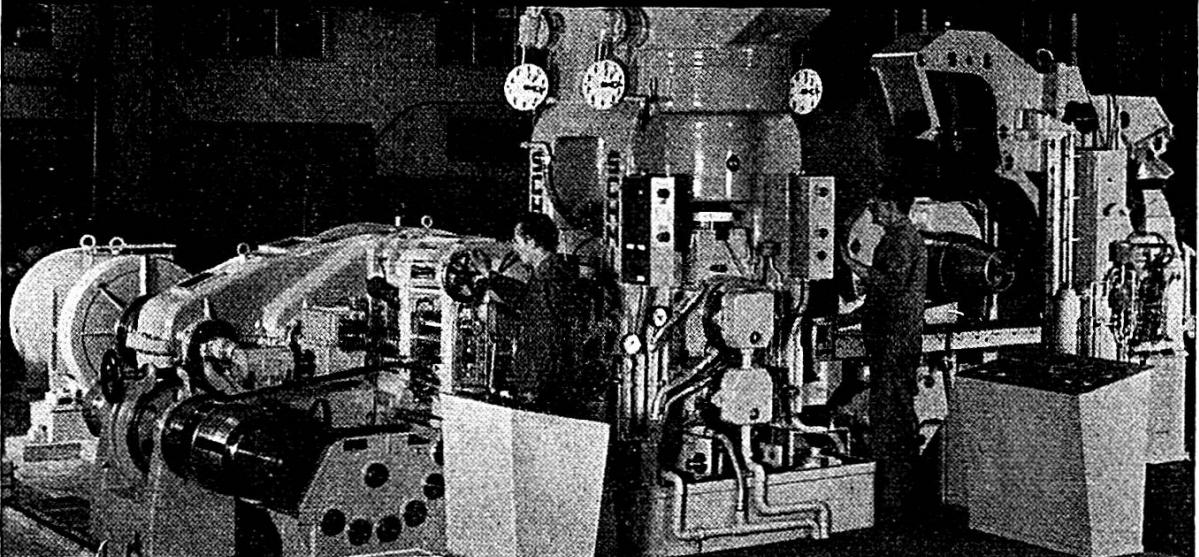


TOUR DE REPRISE

FABRIQUE DE MACHINES SCHAUBLIN S.A. BÉVILARD-SUISSE



BOILLAT SA



spécialistes du laiton et alliages de cuivre

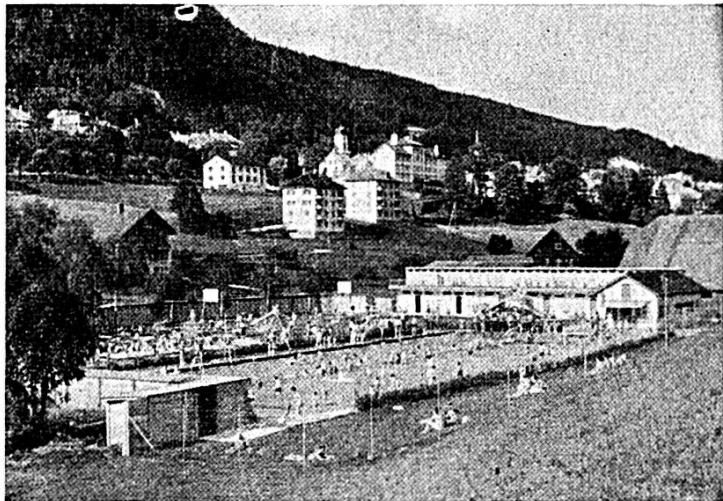
maison fondée en 1855

laminoirs et tréfileries

barres fils profilés rubans bandes

téléphone (032) 9 22 11 télégr. Boillat

Boillat SA Reconvillier Suisse
télex 3 41 28



SAINT-IMIER

et ses montres

CENTRE TECHNIQUE JURASSIEN

Technicum cantonal — Ecole supérieure de commerce
Ecole commerciale complémentaire — Ecole ménagère

PISCINE ET PLACES DE SPORTS

Excursions — Equitation — Manège
Restaurants et hôtels renommés

MONT-SOLEIL - CHASSERAL

CENTRE TOURISTIQUE ET SPORTIF

Funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil
Parc jurassien de la Combe-Grède

Bureau de renseignements :

Saint-Imier, téléphone (039) 4 16 53



LE TEMPS
EST UN
GRAND MAITRE

mais vous n'épuiserez jamais le plaisir de posséder une montre robuste, précise, finement élégante et qui ne vieillit pas.

LONGINES, fabriquée selon les conceptions les plus modernes de la technique, avec une maîtrise du métier que seuls plus de deux siècles d'expérience peuvent donner, appose sur ses montres le sceau de la qualité.

A l'usage, vous vous apercevrez que cette qualité est à l'échelle des exigences les plus rigoureuses.

LONGINES *Flagship*
automatic

CALENDRIER

Nouveau mouvement automatique mince - .
seconde au centre ou
petite seconde - .
exécution: or 18 ct,
or 18 ct DeLuxe - .
exécution étanche:
acier inoxydable,
cape or 200 microns, or 18 ct,
or 18 ct DeLuxe.
Médaillon gravé ou frappé
dans le fond du boîtier.

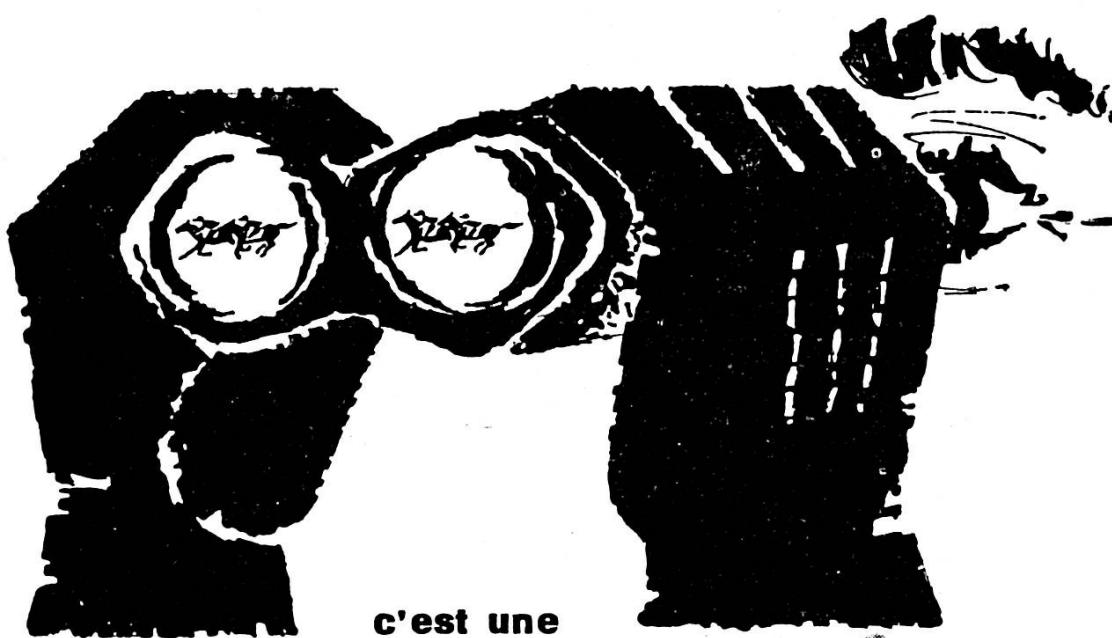
Tous nos modèles
sont antimagnétiques
et efficacement protégés
contre les chocs!

Réf. 7161
Modèle en or 18 ct - .
diamètre 17,60 mm - cadran
riche - heures or - glace
saphir doubles facettes.

LONGINES

MONTRÉ SUISSE DE HAUTE PRÉCISION

Soyez - en fier...

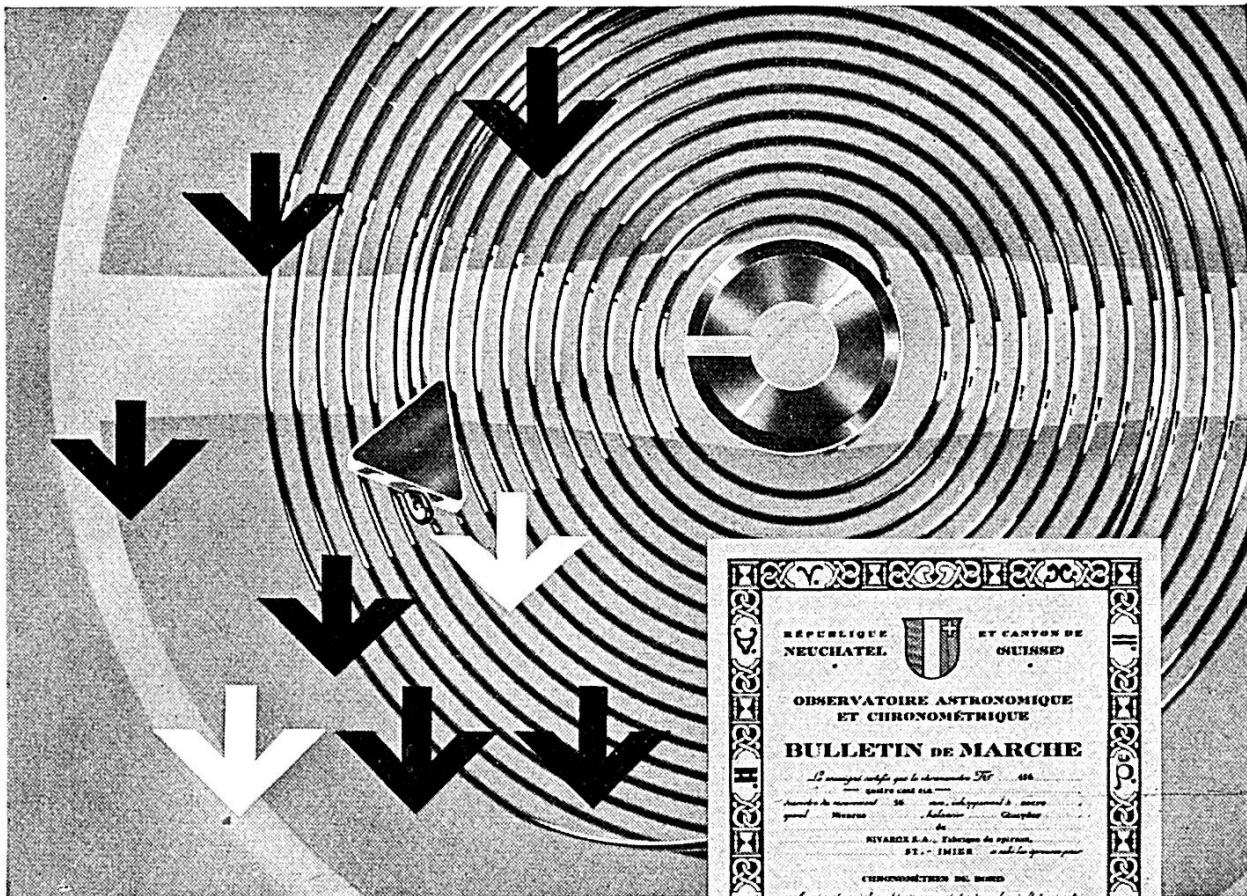


c'est une

MOERIS



Manufacture des Montres Moeris
Saint-Imier (Suisse)



NIVAROX

NIVAROX S A FABRIQUE DE SPIRAUX
SAINT-IMIER SUISSE

Grâce aux propriétés extraordinaires que lui confère le BERYLLIUM, l'alliage NIVAROX se révèle d'une supériorité incontestable, confirmée d'ailleurs par des succès toujours croissants aux Concours de l'Observatoire chronométrique de Neuchâtel



Coulées spéciales pour les températures extrêmes.

TOUS les spiraux NIVAROX

- correspondent aux critères de l'antimagnétisme
- assurent une compensation parfaite, un isochronisme impeccable
- offrent une amplitude maxima, une élasticité supérieure, une stabilité rigoureuse
- résistent à la rouille



CALENDRIER

PHASES DE LUNE

REMONTAGE AUTOMATIQUE


LEONIDAS

LEONIDAS

LEONIDAS WATCH FACTORY LTD. SAINT-IMIER (SUISSE)

CHRONOGRAPHES COMPTEURS MONTRES DE PRÉCISION - DEPUIS 1841

MANUFACTURE D'HORLOGERIE
EXCELSIOR PARK
SAINT-IMIER



La plus importante fabrique suisse de compteurs
pour les sports et l'industrie

Technicum cantonal de Saint-Imier



Ecole
supérieure
technique
jurassienne

Le technicum comprend une

Division technique

Technique des machines }
Technique horlogère } Diplôme cantonal

et trois

Ecoles professionnelles

Mécanique : Dessinateur en machines
Mécanicien de précision

Électricité : Radio-électricien
Mécanicien-électricien

Horlogerie : Dessinateur en horlogerie
Horloger-praticien
Horloger-rhabilleur
Horloger complet
Micromécanicien - Régleuse
Bureau de contrôle officiel
de la marche des montres

L'année scolaire débute en avril

Pour tous renseignements, s'adresser au directeur

Vente de matériaux de construction
Sablière - Gravière
Fabrique de produits en ciment

Spécialités :

Escaliers et dallages poncés en imitation toutes teintes
Fenêtres en béton
Béton translucide
Eléments préfabriqués en béton à haute résistance
Briques creuses en ciment JURAMAT

**Société Jurassienne
de Matériaux de Construction S. A.**

DELÉMONT Tél. (066) 2 12 91

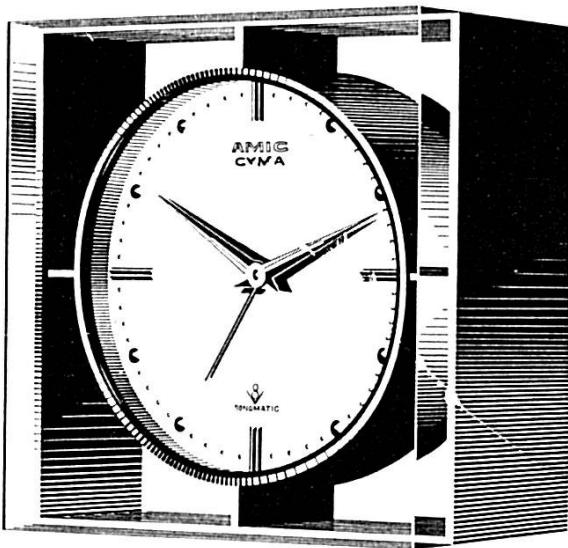
N-2



SANDVIK
AVESTA
COROMANT
ATLAS COPCO
MARTONAIR
SYMALEN-SYMADUR
VIBRO-DYNAPAC
SCOOPMOBILE
LINK BELT

NOTZ + CO AG. S.A.
BIEL - BIENNE
TEL. 032 - 2 55 22

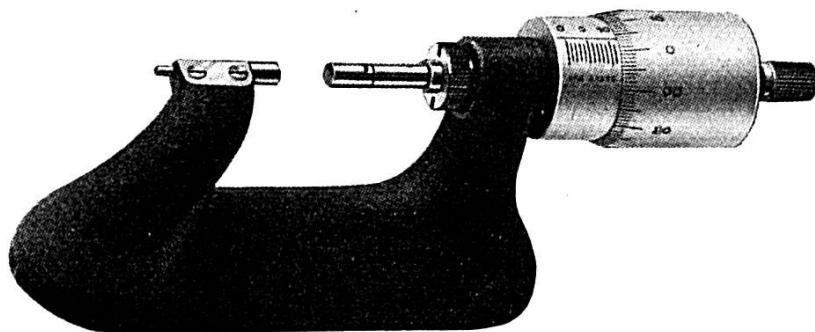
Il vous réveille automatiquement
8 jours durant...



...sans que vous ayez à vous en occuper. Mouvement 8 jours 15 rubis — la qualité d'une montre de réputation mondiale. Une seule clef remonte le mouvement et la sonnerie. Le moment est venu de remplacer votre réveil par un « Somatic ».

«Monaco» Fr. 150.—, Amic 1 jour dès Fr. 39.—

**CYMA AMIC
SONOMATIC**



**L'instrument
qui mesure
la précision !**

Depuis plus
de 50 ans, les
micromètres
à pied
TAVANNES
sont devenus

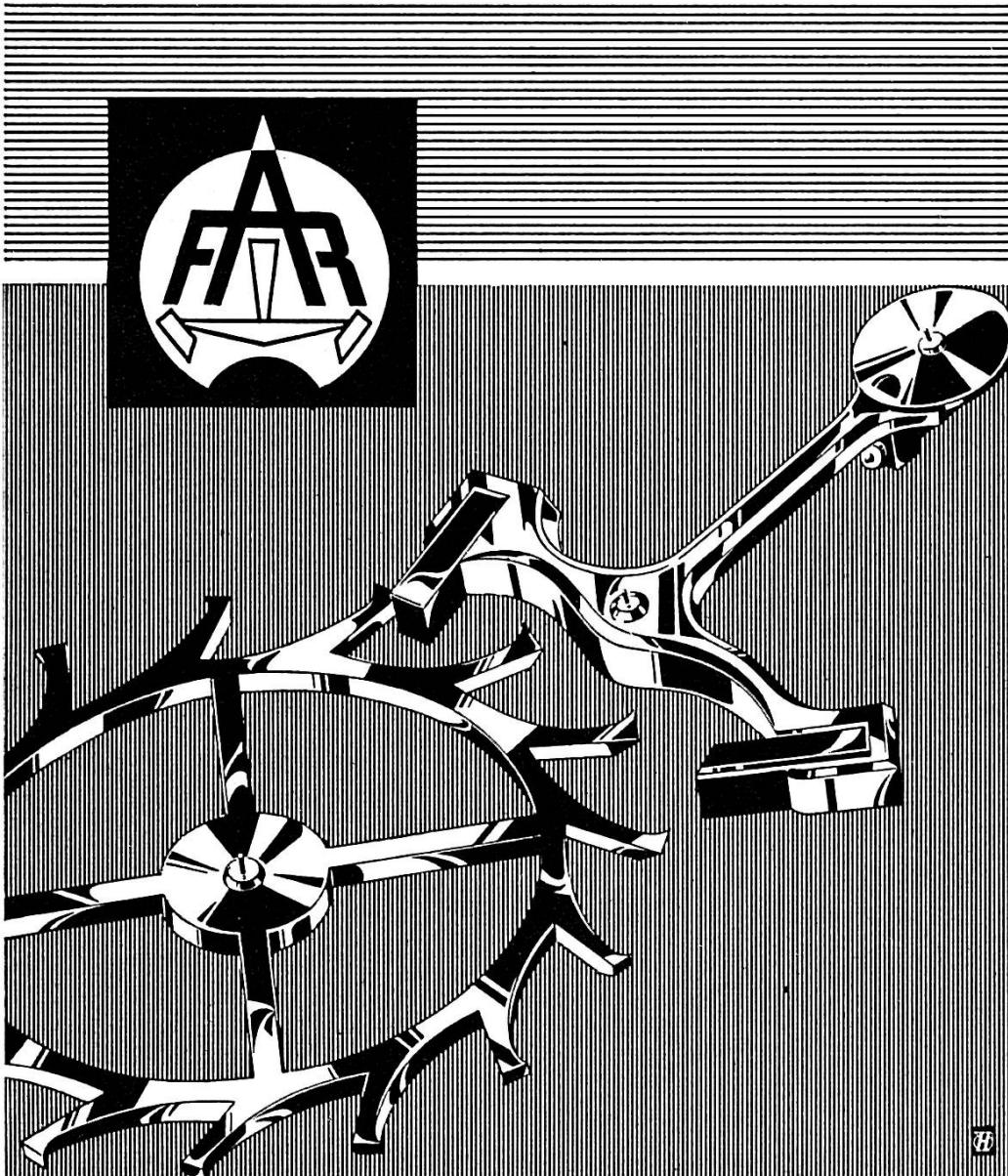
les instruments de mesure indispensables pour une haute précision dans toutes les sphères de l'industrie horlogère.

Modèles pour tous besoins

TAVANNES

TAVANNES MACHINES CO. S. A.

Tél. (032) 91 35 37



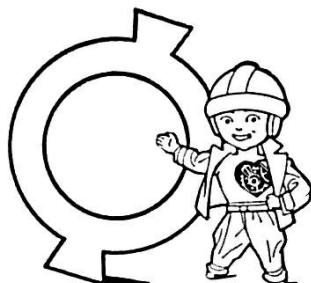
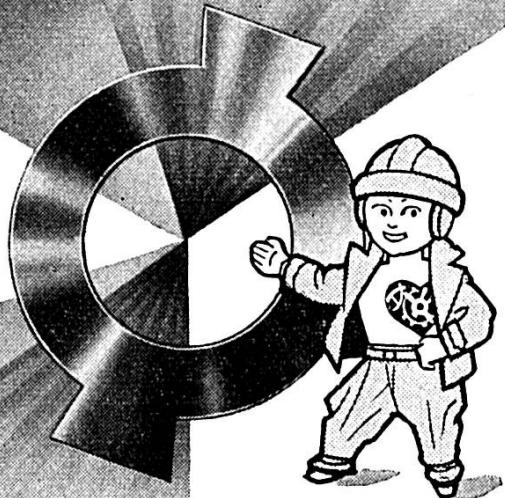
**LES FABRIQUES
D'ASSORTIMENTS RÉUNIES**
LE LOCLE (SUISSE)

Les 4 célèbres
dispositifs
amortisseurs de
chocs :

MONOREX 53

SUPER SHOCK-RESIST

SIMREX TRISHOCK



sont des produits de haute qualité et de réputation mondiale manufacturés par

ERISMANN-SCHINZ S. A.

Ets MONOREX

LA NEUVEVILLE (Suisse)

Fabrication également de : Raquettes - Porte-pitons
- Bifix et fournitures d'horlogerie.

Filature de Laines Peignées d'Ajoie S.A.

ALLE

Filature — Retorderie — Teinturerie

Laines mercerie

Laines pour tricotage mécanique et tissage

Hostellerie J.-J. Rousseau

LA NEUVEVILLE

Situé directement au bord du lac

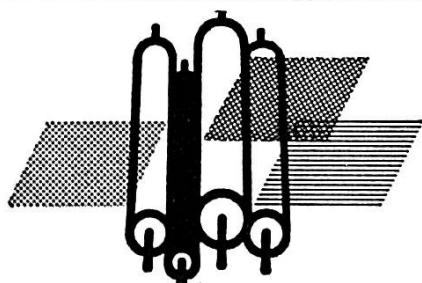
Restaurant en plein air

Lieu de séjour et de repos idéal

Cuisine française

Grand parc d'autos

Tél. (038) 7 94 55 / 7 98 66 J. Marty-Bossler, prop.



Tous les imprimés pour l'industrie,
le commerce,
l'artisanat et l'administration

IMPRIMERIE PFEUTI, LA NEUVEVILLE



CAPSA - LA NEUVEVILLE

CAMILLE PIQUEREZ S.A.

Tél. (038) 7 96 91

Assortiments pour boîtes de montres

Barrettes à ressort

Couronnes étanches CAP-O

Boucles pour bracelets

LE DÉMOCRATE

Quotidien jurassien du matin édité à Delémont

est le fidèle miroir de
l'actualité jurassienne, nationale,
internationale et sportive

Abondamment illustré et bien informé, il est
le journal que vous devez lire



Demandez un abonnement gratuit d'un mois
à l'essai à l'administration du « Démocrate »,
rue des Moulins 21, Delémont. Tél. (066) 217 51